

**Совет Безопасности**

Distr.: General
16 September 2009
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 14 сентября 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить резолюцию 7089, принятую Советом Лиги арабских государств на его заседании на уровне министров, состоявшемся 9 сентября 2009 года в Каире в ходе его сто тридцать второй очередной сессии, по вопросу об оккупации Исламской Республикой Иран трех арабских островов в Аравийском заливе, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, — Большого Томба, Малого Томба и Абу-Муса (см. приложение). Этот важный вопрос должен оставаться в повестке дня Совета Безопасности до тех пор, пока Исламская Республика Иран не прекратит свою оккупацию этих трех островов и Объединенные Арабские Эмираты не восстановят полный суверенитет над этими островами.

Буду признателен, если Вы, согласно статье 54 Устава Организации Объединенных Наций, распространите настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол

* Переиздано по техническим причинам.



Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 14 сентября 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Оккупация Исламской Республикой Иран трех арабских островов в Аравийском заливе, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, — Большого Томба, Малого Томба и Абу-Муса

Совет Лиги на своем заседании на уровне министров,

рассмотрев

- записку Генерального секретариата,
- предварительный доклад Генерального секретаря и доклад о деятельности Генерального секретариата в межсессионный период,
- рекомендацию Комитета по политическим вопросам,

руководствуясь решениями предыдущей встречи на высшем уровне, последним из которых была резолюция 460 встречи на высшем уровне в Дохе (двадцать первая очередная сессия) от 30 марта 2009 года по вопросу об оккупации Исламской Республикой Иран трех арабских островов в Аравийском заливе, а именно Большого Томба, Малого Томба и Абу-Муса, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам,

подтверждая свои предыдущие решения по данному вопросу, последним из которых было решение 7016 (сто тридцать первая очередная сессия) от 3 марта 2009 года,

постановляет:

1. безоговорочно подтвердить абсолютный суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над принадлежащими им тремя островами Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса и поддержать все мирные меры и средства, используемые Объединенными Арабскими Эмиратами для восстановления своего суверенитета над оккупированными островами;
2. осудить продолжающееся усиление правительством Исламской Республики Иран его оккупации трех островов и нарушение им суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов, что может лишь подорвать безопасность и стабильность в регионе и представляет угрозу для международного мира и безопасности;
3. осудить строительство Исламской Республикой Иран жилых зданий для расселения иранцев на трех оккупированных арабских островах;
4. осудить проведение Исламской Республикой Иран военных учений на трех оккупированных островах, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, а именно на Большом Томбе, Малом Томбе и Абу-Муса, и в терри-

ториальных водах, воздушном пространстве, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне этих островов, являющихся неотъемлемой частью Объединенных Арабских Эмиратов, и просить Исламскую Республику Иран воздерживаться от подобных нарушений и провокационных действий, которые представляют собой вмешательство во внутренние дела независимого, суверенного государства, не способствуют укреплению доверия, представляют угрозу для безопасности и стабильности в регионе и угрожают безопасности регионального и международного морского судоходства в Аравийском заливе;

5. осудить открытие Исламской Республикой Иран двух коммерческих предприятий на принадлежащем Объединенным Арабским Эмиратам острове Абу-Муса и потребовать, чтобы Иран демонтировал эти незаконные сооружения и уважал суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над их территорией;

6. еще раз призвать правительство Исламской Республики Иран прекратить свою оккупацию трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, воздерживаться от попыток силой навязать статус-кво, воздерживаться от строительства каких-либо сооружений на островах с целью изменения демографического состава населения островов, отменить все меры и ликвидировать все сооружения, в одностороннем порядке принятые и построенные Исламской Республикой Иран на трех арабских островах, так как эти меры и претензии не имеют никакой силы и никаких правовых последствий, не отменяют несомненного права Объединенных Арабских Эмиратов на эти три острова и противоречат нормам международного права и Женевской конвенции 1949 года, и призвать правительство Исламской Республики Иран принять меры для мирного урегулирования существующего спора вокруг островов в соответствии с принципами и нормами международного права, в частности согласиться на передачу данного вопроса в Международный Суд;

7. выразить надежду на то, что Исламская Республика Иран пересмотрит свой отказ от попыток найти мирное решение вопроса о трех оккупированных островах, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, — либо путем прямых, добросовестных переговоров, либо через Международный Суд;

8. призвать Исламскую Республику Иран перевести свое декларированное стремление улучшить отношения и диалог с арабскими странами в плоскость конкретных мер и откликнуться на искренние призывы президента Объединенных Арабских Эмиратов Его Высочества шейха Халифы бен Заида Аль Нахайяна и государств — членов Совета сотрудничества стран Залива, арабских государств, международных групп, дружественных государств и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об урегулировании спора вокруг трех оккупированных островов мирным путем в соответствии с обычной практикой и в соответствии с соглашениями и нормами международного права — либо путем прямых, добросовестных переговоров, либо с помощью Международного Суда, с целью укрепления доверия и повышения безопасности и стабильности в регионе Аравийского залива;

9. подтвердить резолюцию 460 встречи на высшем уровне в Дохе (двадцать первая очередная сессия) от 30 марта 2009 года касательно просьбы о том, чтобы полковник Муамар Каддафи продолжал использовать свои добрые услуги, с тем чтобы убедить Исламскую Республику Иран и Объединенные Арабские Эмираты передать вопрос на рассмотрение Международного Суда;

10. информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности о важности сохранения этого вопроса в перечне вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, до прекращения оккупации Исламской Республикой Иран трех арабских островов и восстановления Объединенными Арабскими Эмиратами своего полного суверенитета над ними;

11. просить Генерального секретаря следить за этим вопросом и представить Совету доклад на его следующей очередной сессии.
